

La Lengua Cunza en Atacama

1920 Por: Medardo Cano Godoy

1625777
 Estudio realizado por el ingeniero y escritor don Francisco J. San Román. 1838

Este investigador había nacido en Copiapó en 1838, obteniendo, a su edad escolar, sus primarios conocimientos en el colegio que mantenían los religiosos en esta villa, prosiguiéndolos luego en Santiago e institutos del Viejo Continente, en los cuales logró obtener su título profesional sumando a él su gran afición por las investigaciones geológicas y etnográficas, y las de explorador y escritor.

En conocimiento de tales dotes, el gobierno de don Domingo Santa Marfa, le nombra, en el año 1883, ingeniero jefe del estudio del desierto de Atacama, lo que le permitió realizar viajes exploratorios y reconocimientos geológicos por un espacio de largos años, laborar este que, más tarde daría a conocer a través de su libro científico titulado "El Desierto y las Cordilleras de Atacama" en cuyos dos voluminosos tomos entrega al estudioso toda su labor exploratoria.

Este libro es uno de los trabajos más completos realizados hasta aquella fecha (1980) sobre lo que se considera sea el dialecto que, antes de la invasión y dominio incásico, se hablaba en la región atacameña. La lengua Cunza.

Según nuestro investigador, esta no se conocía

en la zona del Loa, pues su dialecto nativo era el Aimará y la raza o pueblo cunza solo estaba circunscrito a la hoy hidrográfica del gran "Salar de Atacama", ya que del lado del Loa, ni la tradición, ni los nombres de lugares geográficos contradicen tal aseveración.

Por ejemplo Llullaiyaco, en cunza sería "Agua Engañosa", extendiéndose hasta Copayapu abundante en Turquesas, las etimologías del quichua confirman el hecho de no haberse extendido por allí la lengua de los naturales de Atacama. Cunza, según numerosos investigadores, parece ser el nombre de alguna tribu, la cual, viviendo aislada de otras, hubiera tenido su propia lengua, y, a la vez que en forma abyecta miraron sus hermanos de raza, hasta lograr su extinción o si hubo correlación, la lengua natural, o dialectos, pasó a conformar el más poderoso. Al llegar a los alrededores de la altiplanicie atacameña, viviendo y viniendo a ella desde Copiapó, ya que por el norte o el lado argentino o boliviano los nombres de las montañas con terminación "Collo" (aimara), el "Orko" (quichua) o el lemu o "Huincul" de los araucanos, se cambia en "Cunza", por la terminación "Caur". El agua, el "Unu", "Yaco" o "Co", pasa a ser "Puri". Y los humanos de "Haque", "Runa", "Che", pasan a denominarse en "Sima".

Atacama, Copiapó, 21-VII-1991 p. 2.

000189945

La lengua cunza en Atacama [artículo] Medardo Cano Godoy.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cano Godoy, Medardo, 1920-1992

FECHA DE PUBLICACIÓN

1991

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La lengua cunza en Atacama [artículo] Medardo Cano Godoy.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile

Mapa